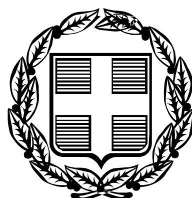



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ** **Αρ. Φύλλου 124**

8 Ιουνίου 2007


ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3571

*Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν περί συνεργασίας στην καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και του οργανωμένου εγκλήματος.*

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

**Άρθρο πρώτο**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν περί συνεργασίας στην καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και του οργανωμένου εγκλήματος, που υπογράφηκε στο Ισλαμαμπάντ στις 12 Μαΐου 2005, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΙΣΛΑΜΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΚΙΣΤΑΝ

ΠΕΡΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν, καλούμενες εφεξής ξεχωριστά ως «Μέρος» και συλλογικά ως «Μέρη»,

εκφράζοντας την επιθυμία τους να ενισχύσουν και να βελτιώσουν τις ήδη υπάρχουσες σχέσεις φιλίας και συνεργασίας μεταξύ των δύο Κρατών, εκφράζοντας την ανησυχία τους για τον κίνδυνο εξάπλωσης του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, της διεθνούς παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, ψυχοτρόπων και προδρόμων ουσιών καθώς και της διεθνούς τρομοκρατίας,

αποφασισμένες να σεβαστούν τους εθνικούς τους νόμους και τις διεθνείς υποχρεώσεις τους, που βασίζονται σε διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες,

έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα Μέρη θα συνεργάζονται και θα παρέχουν αμοιβαία βοήθεια σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

Άρθρο 2

Τα Μέρη θα συνεργάζονται και θα παρέχουν αμοιβαία βοήθεια στους ακόλουθους τομείς:

α. Καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας,

β. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος,

γ. Καταπολέμηση της παράνομης καλλιέργειας, παραγωγής και διακίνησης ναρκωτικών, ψυχοτρόπων και προδρόμων ουσιών,

δ. Καταπολέμηση των παράνομων δραστηριοτήτων σχετικών με όπλα, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών, χημικών και ραδιενεργών όπλων, πυρομαχικών, εκρηκτικών, πυρηνικών υλικών καθώς και ραδιενεργών και δηλητηριωδών ουσιών,

ε. Καταπολέμηση του λαθρεμπορίου και των διεθνών παράνομων οικονομικών δραστηριοτήτων και της νομιμοποίησης των εσόδων (ξέπλυμα χρήματος) από εγκληματικές δραστηριότητες, καθώς και ανίχνευση, αποτροπή, καταπολέμηση και έρευνα των ύποπτων οικονομικών συναλλαγών,

στ. Καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης ανθρώπων,

ζ. Καταπολέμηση της πλαστογραφίας και μεταβολής κάθε είδους εγγράφου,

η. Καταπολέμηση της παραποίησης και παραχάραξης τραπεζογραμματίων, πιστωτικών καρτών, αξιών και άλλων πολύτιμων αντικειμένων,

θ. Καταπολέμηση των εγκλημάτων κατά της ανθρώπινης ζωής, υγείας, ελευθερίας και σεξουαλικής ακεραιότητας,

ι. Καταπολέμηση των εγκλημάτων κατά της περιουσίας και ιδιαίτερα της κλοπής και παράνομης διακίνησης αυτοκινήτων,

ια. Έρευνα για εξαφανισθέντα άτομα και άτομα που έχουν διαπράξει εγκλήματα στην επικράτεια του άλλου Μέρους, καθώς και εξακρίβωση της ταυτότητας πτωμάτων,

ιβ. Καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης έργων ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, πολύτιμων λίθων και μετάλλων, καθώς και άλλων πολύτιμων αντικειμένων,

ιγ. Βελτίωση μεθόδων και μέσων τήρησης και αποκατάστασης της δημόσιας τάξης και χειρισμού καταστάσεων κρίσης, όπως αεροπειρατείες, απαγωγές κ.λπ.,

ιδ. Εκπαίδευση και επιμόρφωση αστυνομικών,

ιε. Συνεργασία σε πολιτιστικούς, αθλητικούς και κοινωνικούς τομείς μέσω ανταλλαγής αστυνομικών αντιπροσωπειών.

Τα Μέρη θα συνεργάζονται σε άλλους τομείς που αφορούν την εγκληματικότητα γενικά, την πρόληψη του εγκλήματος και την τήρηση της δημόσιας τάξης, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η συνεργασία των δύο Μερών στους αναφερθέντες στο Άρθρο 2 τομείς, θα επιτυγχάνεται μέσω της ανταλλαγής:

α) πληροφοριών και εμπειριών,

β) εμπειριών στη χρήση εργαστηριακής τεχνολογίας, καθώς και στις μεθόδους και μέσα εγκληματολογικής έρευνας,

γ) πληροφοριών, γνώσεων και εμπειριών στον τομέα των συνοριακών ελέγχων, καθώς και υλικής και τεχνικής υποστήριξης των Υπηρεσιών ελέγχου διαβατηρίων, για την ανίχνευση πλαστών και παραποιημένων ταξιδιωτικών εγγράφων και την πρόληψη της παράνομης εισόδου και μετανάστευσης,

δ) δειγμάτων νέων ταξιδιωτικών εγγράφων, σφραγίδων και τύπων θεωρήσεων εισόδου (visa) για την πρόληψη και καταπολέμηση της παράνομης διέλευσης των συνόρων,

ε) πληροφοριών για την πρόληψη και καταστολή των πράξεων τρομοκρατίας, οργανωμένου εγκλήματος και παράνομης διακίνησης όπλων και ραδιενεργών υλικών,

στ) πληροφοριών, εμπειριών και βοήθειας, επί των νέων μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, για τη διεθνή τους διακίνηση, απόκρυψη και διανομή, καθώς και επί των νέων μεθόδων για την καταπολέμηση αυτών, σύμφωνα με την Ενιαία Σύμβαση περί Ναρκωτικών του 1961, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο Τροποποίησης του 1972, την Σύμβαση περί Ψυχοτρόπων Ουσιών του 1971 και την Σύμβαση του Ο.Η.Ε. του 1988 κατά της Παράνομης Διακίνησης Ναρκωτικών και Ψυχοτρόπων Ουσιών,

ζ) νομοθεσιών σχετικών με τους τομείς του Άρθρου 2 της παρούσας Συμφωνίας,

η) δημοσιευμάτων και αποτελεσμάτων επιστημονικών ερευνών στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, στη βάση της αμοιβαιότητας και του κοινού συμφέροντος.

Άρθρο 4

Τα Μέρη, προκειμένου να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα της συνεργασίας, θα οργανώνουν συναντήσεις εμπειρογνωμόνων στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας, οποτεδήποτε συμφωνούν αμφότερα ότι αυτό είναι απαραίτητο, στον τόπο και σε ημερομηνίες που θα αποφασίζονται αμοιβαίως.

Άρθρο 5

1. Κάθε Μέρος μπορεί συνολικώς ή μερικώς να μην παράσχει συνεργασία σε εκείνες τις περιπτώσεις που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την εθνική του κυριαρχία, ασφάλεια ή τα εθνικά του συμφέροντα ή είναι αντίθετες στην εθνική του νομοθεσία.

Η απόφαση άρνησης της συνεργασίας θα κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο Μέρος χωρίς καθυστέρηση.

2. Το Μέρος που παραλαμβάνει την πληροφορία δεν μπορεί να δημοσιοποιήσει ή να διαβιβάσει σε τρίτη χώρα οποιαδήποτε εμπιστευτική πληροφορία, χωρίς προηγούμενη γραπτή συναίνεση του αποστέλλοντος Μέρους.

3. Υπεύθυνες Υπηρεσίες για την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας είναι:

Για την Ελληνική Δημοκρατία:

Η Διεύθυνση Διεθνούς Αστυνομικής Συνεργασίας του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης.

Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν

Το Υπουργείο Εσωτερικών

Για την παροχή συνεργασίας σε πολύ επείγουσες περιπτώσεις, τα Μέρη θα ανταλλάξουν έναν κατάλογο, που θα περιέχει τις εξουσιοδοτημένες Υπηρεσίες/ Αξιωματικούς που είναι υπεύθυνοι για την επικοινωνία και τη συνεργασία.

Άρθρο 6

1. Τα Μέρη θα συστήσουν μια Συντονιστική Επιτροπή («η Επιτροπή»), υπεύθυνη για την εφαρμογή της Συμφωνίας. Η Επιτροπή, εκτός των περιπτώσεων που θα αποφασίζεται διαφορετικά από τους Υπουργούς, θα προεδρεύεται από κοινού από τον Γενικό Γραμματέα του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και από τον Γραμματέα του Υπουργείου Εσωτερικών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν, ή από εκπροσώπους των δύο Υπουργείων, με συμμετοχή εμπειρογνωμόνων. Η Επιτροπή θα διασφαλίζει επίσης την προώθηση και αξιολόγηση της παρούσης Συμφωνίας. Εκπρόσωποι άλλων Υπουργείων μπορούν να παρακολουθούν τις συσκέψεις της Επιτροπής εφ' όσον αυτό είναι απαραίτητο.

2. Η Επιτροπή θα συνέρχεται κάθε δύο χρόνια, εναλλάξ στην Αθήνα και στο Ισλαμαμπάντ, σε αμοιβαίως συμφωνηθείσες ημερομηνίες. Η Επιτροπή θα μπορεί να συνέρχεται εκτάκτως κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, στον τόπο και σε ημερομηνίες που θα καθορίζονται αμοιβαίως από τα Μέρη. Σε όλες τις συναντήσεις της Επιτροπής η προεδρεία θα ασκείται από τον εκπρόσωπο του φιλοξενούντος Μέρους.

3. Η γλώσσα εργασίας θα είναι η Αγγλική, χωρίς να αποκλείεται η χρήση κάποιας άλλης διεθνούς γλώσσας, με μετάφραση στα αγγλικά.

Άρθρο 7

Τα Μέρη δεσμεύονται να εφαρμόσουν όλες τις σχετικές διατάξεις, που περιέχονται στους νόμους τους περί προστασίας δεδομένων, κατά την διάρκεια της ανταλλαγής κάθε είδους προσωπικών στοιχείων για τους σκοπούς της παρούσης Συμφωνίας.

Άρθρο 8

Η παρούσα Συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που προκύπτουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες που δεσμεύουν τα Μέρη.

Άρθρο 9

Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να διορθωθεί ή να τροποποιηθεί κατόπιν γραπτής συμφωνίας των Μερών.

Η διόρθωση ή η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με την διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο 1 του Άρθρου 11.

Άρθρο 10

Όλες οι διαφωνίες σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας θα διευθετούνται μέσω διαπραγματεύσεων μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 11

1. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την 30η ημέρα μετά την ημερομηνία λήψης της τελευταίας ειδοποίησης δια της οποίας κάθε Μέρος πληροφορεί το άλλο για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών του διαδικασιών.

2. Η παρούσα Συμφωνία ισχύει για απεριόριστη περίοδο. Καθένα από τα Μέρη μπορεί να την τερματίσει μετά από προηγούμενη γραπτή ειδοποίηση τριάντα ημερών προς το άλλο Μέρος, διαβιβασθείσα μέσω των διπλωματικών καναλιών.

3. Καθένα Μέρος μπορεί να αναστείλει ολοσχερώς ή μερικώς την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας για λόγους εθνικής κυριαρχίας, ασφάλειας, εθνικού συμφέροντος, δημόσιας τάξης ή δημόσιας υγείας. Η αναστολή, καθώς και η άρση αυτής, θα κοινοποιείται στο άλλο Μέρος μέσω των διπλωματικών καναλιών.

Έγινε στ..................... στις ............. σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα, το καθένα στην ελληνική και αγγλική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Σε περίπτωση κάποιας διάστασης ως προς την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας, θα υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

| Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας | Για την Κυβέρνηση της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν |
|---|---|
| Ο Υπουργός Δημόσιας Τάξης<br>Γεώργιος Βουλγαράκης | Ο Υπουργός Εσωτερικών<br>Aftab Ahmad Khan Sherpao |

# AGREEMENT BETWEEN

# THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN

# ON COOPERATION IN FIGHTING CRIME, ESPECIALLY TERRORISM, ILLICIT DRUG TRAFFICKING AND ORGANISED CRIME

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Islamic Republic of Pakistan (hereinafter referred to individually as a 'Party' and collectively as 'the Parties'),

**Expressing** their willingness to strengthen and improve the already existing friendly and cooperative relations between the two States,

**Expressing** their concern about the danger of the spreading of international organised crime, international illicit trafficking in narcotic drugs, psychotropic substances and precursors, as well as international terrorism,

**Determined** to respect their national laws and international obligations based on bilateral and multilateral agreements with third countries,

Have agreed as follows:

## ARTICLE 1

The Parties shall extend cooperation and provide mutual assistance, in accordance with their national laws.



## ARTICLE 2

The Parties shall cooperate and provide mutual assistance in the following fields:

a) Fighting against international terrorism;

b) Fighting against organized crime;

c) Fighting against illicit cultivation, production and trafficking in narcotic drugs, psychotropic substances and precursors;

d) Fighting against illicit activities concerning weapons, including biological, chemical and radiological weapons, ammunition, explosives, nuclear material and radioactive and poisonous substances;

e) Fighting against smuggling and international illegal economic activities and legalization of proceeds (money laundering) coming from criminal activities, as well as detection, prevention, suppression and investigation of the suspect economical exchanges;

f) Fighting against illegal immigration and illicit trafficking in human beings;

g) Fighting against forgery and altering of any kind of documents;

h) Fighting against altering and forgery of banknotes, credit cards, securities and other valuable items;

i) Fighting crime against human life, health, freedom and sexual integrity;

j) Fighting crime against property and especially against theft and illicit trafficking in vehicles;

k) Search for disappeared persons and persons who have committed crimes within the territory of the country of the other Party, as well as, the identification of corpses;

l) Fighting against illicit trafficking in works of historical and cultural heritage, valuable stones and metals, as well as other valuable items;

m) Improving methods and means of maintaining and restoring public order and handling crisis situations, such as hijacking, kidnapping etc;

n) Training and education of police officers.

o) Cooperation in cultural, sport and social fields through the exchange of police delegations.

The Parties may also cooperate in other areas concerning criminality in general, prevention of crime and maintenance of public order, through mutual agreement.

## ARTICLE 3

The cooperation between the two Parties in the fields mentioned in the Article 2 above will be achieved through the exchange of:

a) Information and experience;

b) Experience on the use of forensic technology as well as on methods and means of criminological research;

c) Information, knowledge and experience in the field of border controls, as well as material and technical support of the passport control services, in order to detect forged and altered travel documents and prevent illegal entry and illicit immigration;

d) Specimens of new travel documents, seals and types of visas, in order to prevent and combat illegal crossing of borders.

e) Information for the prevention and suppression of acts of terrorism, organised crime and illicit traffic in weapons and radioactive materials;

f) Information, experience and assistance on new methods used for production of narcotic drugs and psychotropic substances, their international trafficking, concealment and distribution, as well as on new methods to combat them, in accordance with the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961, as amended by the Amendment Protocol in 1972, the Convention on Psychotropic Substances of 1971 and the 1988 United Nations Convention against illicit trafficking in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances;

g) Information on laws concerning the fields mentioned in Article 2 of this Agreement.

h) Publications and results of scientific researches in the fields covered by this

Agreement on the basis of reciprocity and mutual benefit.

## ARTICLE 4

In order to improve the effectiveness of the cooperation, the Parties shall hold meetings of experts within the framework of this Agreement, whenever both agree that it is necessary and at the place and on dates mutually decided.

## ARTICLE 5

1. Either Party may not extend cooperation, totally or partially, in cases, which could put in danger its national sovereignty, security or national interests or is contrary to its national laws.

   The decision to refuse the extension of cooperation shall be communicated to the other Party in writing and without delay.

2. The receiving Party shall not make public or transfer to a third country any confidential information, without prior written consent of the providing Party.

3. The responsible agencies for the implementation of this Agreement are:

   For the Hellenic Republic :
   The International Police Cooperation Division of the Ministry of Public Order.

   For the Islamic Republic of Pakistan:
   Ministry of Interior

   For the extension of cooperation in very urgent cases, the Parties shall exchange a list containing the names of authorised services/officers responsible for communication and cooperation.

## ARTICLE 6

1. The Parties shall set up a Coordination Committee ('the Committee'), responsible for the implementation of this Agreement. Unless the Ministers decide otherwise, the Committee shall be jointly chaired by the Secretary General of the Ministry of Public Order of the Hellenic Republic and the Secretary of the Ministry of Interior of the Islamic Republic of Pakistan, or

the representatives of the two Ministries, with participation of experts. The Committee will also assure the promotion and evaluation of this Agreement. The representatives of other Ministries may attend the meetings of this Committee, if it is necessary.

2. The Committee shall meet every two years, alternately, in Athens and Islamabad, on mutually agreed dates. The Committee may hold emergency meetings at the request of a Party, at the place and on dates mutually agreed between the Parties. All meetings of the Committee shall be chaired by the representative of the host Party.

3. The working language will be English, not excluding the use of any other international language, with interpretation in English.

## ARTICLE 7

The Parties are committed to apply all the relevant provisions, which are included in their national data protection laws, during the exchange of any kind of personal data for the purpose of this agreement.

## ARTICLE 8

This Agreement does not affect the rights and obligations arising from other international agreements binding upon the countries.

## ARTICLE 9

The present Agreement may be amended or modified through written consent of the Parties. The amendment or modification shall enter into force according to the provisions of paragraph 1 of Article 11.

## ARTICLE 10

All disputes concerning the interpretation and application of this Agreement, shall be settled through negotiations between the Parties.

## ARTICLE 11

1. This Agreement shall enter into force on the 30th day after the date of receipt of the last notification by which each Party informs the other about the completion of its relevant internal procedures.

2. This Agreement shall be valid for an indefinite period. Either Party may terminate it at any time upon a thirty-day prior written notice communicated to the other Party through diplomatic channels.

3. Either Party may at any time suspend totally or partially the implementation of this Agreement for reasons of national sovereignty, security, national interest, public order or public health. The suspension, as well as its withdrawal, shall be communicated to the other Party through diplomatic channels.

Done in on in two original copies, each in the Greek and English languages, all texts being equally authentic.

In case of any divergence in the interpretation of this Agreement, the English text will prevail.

**For the Government of the Hellenic Republic**

**The Minister of Public Order**
**Georgios Voulgarakis**

**For the Government of the Islamic Republic of Pakistan**

**The Minister for Interior**
**Aftab Ahmad Khan Sherpao**

**Άρθρο δεύτερο**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 11 παρ. 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 4 Ιουνίου 2007

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
**Π. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
**Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
**Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ**

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
**Δ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ**

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
**Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ**

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
**Γ. ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗΣ**

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
**Β. ΠΟΛΥΔΩΡΑΣ**

*Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους*

Αθήνα, 6 Ιουνίου 2007

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ**

# ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

## ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

### ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ** - Βασ. Όλγας 227 | **23104 23956** | **ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο | **2410 597449** |
| **ΠΕΙΡΑΙΑΣ** - Ευριπίδου 63 | **210 4135228** | **ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13 | **26610 89122** |
| **ΠΑΤΡΑ** - Κορίνθου 327 | **2610 638109** | **ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πεδιάδος 2 | **2810 300781** |
| **ΙΩΑΝΝΙΝΑ** - Διοικητήριο | **26510 87215** | **ΜΥΤΙΛΗΝΗ** - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 | **22510 46654** |
| **ΚΟΜΟΤΗΝΗ** - Δημοκρατίας 1 | **25310 22858** | | |

### ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

**Σε έντυπη μορφή**

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

**Σε μορφή DVD/CD**

| Τεύχος | Ετήσια έκδοση | Τριμηνιαία έκδοση | Μηνιαία έκδοση |
|---|---|---|---|
| **Α΄** | 150 € | 40 € | 15 € |
| **Β΄** | 300 € | 80 € | 30 € |
| **Γ΄** | 50 € | - | - |
| **Υ.Ο.Δ.Δ.** | 50 € | - | - |
| **Δ΄** | 110 € | 30 € | - |

| Τεύχος | Ετήσια έκδοση | Τριμηνιαία έκδοση | Μηνιαία έκδοση |
|---|---|---|---|
| **Α.Α.Π.** | 110 € | 30 € | - |
| **Ε.Β.Ι.** | 100 € | - | - |
| **Α.Ε.Δ.** | 5 € | - | - |
| **Δ.Δ.Σ.** | 200 € | - | 20 € |
| **Α.Ε. - Ε.Π.Ε.** και **Γ.Ε.ΜΗ.** | - | - | 100 € |

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

**ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr**

### ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

| Τεύχος | Έντυπη μορφή | Ψηφιακή Μορφή |
|---|---|---|
| **Α΄** | 225 € | 190 € |
| **Β΄** | 320 € | 225 € |
| **Γ΄** | 65 € | Δωρεάν |
| **Υ.Ο.Δ.Δ.** | 65 € | Δωρεάν |
| **Δ΄** | 160 € | 80 € |
| **Α.Α.Π.** | 160 € | 80 € |
| **Ε.Β.Ι.** | 65 € | 33 € |

| Τεύχος | Έντυπη μορφή | Ψηφιακή Μορφή |
|---|---|---|
| **Α.Ε.Δ.** | 10 € | Δωρεάν |
| **Α.Ε. - Ε.Π.Ε.** και **Γ.Ε.ΜΗ.** | 2.250 € | 645 € |
| **Δ.Δ.Σ.** | 225 € | 95 € |
| **Α.Σ.Ε.Π.** | 70€ | Δωρεάν |
| **Ο.Π.Κ.** | - | Δωρεάν |
| **Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.** | - | 450 € |

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).
* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

**Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.**
**Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.**
**Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).**

**Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00**




**ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr